

**“ NOI TECHPARK – BAULOS B2 LANDESLABORE“
“NOI TECHPARK – LOTTO B2 LABORATORI PROVINCIALI”**

CIG: 714624431B

Protokoll Beantwortung Rückfragen VORAUSWAHL
Verbale richieste chiarimenti e relative risposte PREQUALIFICA

Nr. 1	
<p><u>Quesito</u> <u>Paternità del progetto di referenza:</u> Nel caso il candidato sia un raggruppamento temporaneo da costituire con un'associazione di tipo misto (con un subraggruppamento per la prestazione principale), l'autore/redattore del progetto di referenza può essere il mandante dell'intero raggruppamento oppure anche il mandante di un subraggruppamento? Oppure l'autore/redattore del progetto di referenza deve essere il mandataro di un raggruppamento? Il disciplinare di concorso non contiene alcuna indicazione al riguardo, di conseguenza deve essere possibile, che anche un mandante di un raggruppamento possa essere l'autore/redattore del progetto di referenza da presentare.</p> <p><u>Risposta</u> Si può consegnare anche un progetto di referenza di un membro di un subraggruppamento, purchè il membro sia l'autore/redattore della prestazione principale.</p>	<p><u>Frage</u> <u>Urheberschaft Referenzprojekt:</u> Kann – im Falle, dass der Teilnehmer eine noch zu bildende Bietergemeinschaft mit einem gemischten Zusammenschluss (mit einer Unterbietergemeinschaft für die Hauptleistung) sein wird – der Urheber/Verfasser des Referenzprojektes ein auftraggebendes Mitglied der gesamten Bietergemeinschaft oder auch ein auftraggebendes Mitglied einer Unterbietergemeinschaft sein? Oder muss der Urheber/Verfasser des Referenzprojektes der Beauftragte einer Bietergemeinschaft sein? Die Wettbewerbsauslobung enthält diesbezüglich keine Angaben, demnach muss es möglich sein, dass auch ein auftraggebendes Mitglied einer Bietergemeinschaft der Urheber/Verfasser des vorzulegenden Referenzprojektes sein kann.</p> <p><u>Antwort</u> Es darf auch ein Referenzprojekt eines Mitglieds einer Unterbietergemeinschaft abgegeben werden, sofern das Mitglied der Urheber/Verfasser der Hauptleistung ist.</p>
Nr. 2	
<p><u>Quesito</u> <u>Sorteggio pubblico per la selezione dei candidati senza progetto di referenza:</u> Il disciplinare di concorso non contiene nessun tipo di informazione su termini e modalità di svolgimento del sorteggio pubblico per la selezione dei candidati senza progetto di referenza. Questo deve essere precisato ed integrato.</p>	<p><u>Frage</u> <u>Öffentliches Los Auswahl Teilnehmer ohne Referenzprojekt:</u> Die Wettbewerbsauslobung enthält keinerlei Angaben zu Termin und Modalitäten für die Durchführung der öffentlichen Losung zur Auswahl der Teilnehmer ohne Referenzprojekt. Dies muss präzisiert und ergänzt werden.</p>

<p><u>Risposta</u> Il sorteggio pubblico avrà luogo in sede di apertura dei plichi: vedi a questo riguardo il punto A5.4 del disciplinare.</p>	<p><u>Antwort</u> Die öffentliche Losung erfolgt bei der Öffnung der Pakete: siehe dazu Punkt A5.4 der Auslobung.</p>
<p>Nr. 3</p>	
<p><u>Quesito</u> Si può inviare l'istanza di partecipazione anche per e-mail?</p> <p><u>Risposta</u> L'istanza di partecipazione deve essere consegnata stampata in forma cartacea (vedi il Punto A5.3 del disciplinare). <u>Istanze di partecipazione inviate per e-mail non saranno prese in considerazione.</u></p>	<p><u>Frage</u> Kann der Teilnahmeantrag auch per email geschickt werden?</p> <p><u>Antwort</u> Der Teilnahmeantrag muss in ausgedruckter Form auf Papier abgegeben werden (siehe dazu Punkt A5.3 der Auslobung). <u>Per E-mail geschickte Teilnahmeanträge, werden nicht berücksichtigt.</u></p>
<p>Nr. 4</p>	
<p><u>Quesito</u> Nel caso di un raggruppamento temporaneo è necessario che uno dei componenti abbia una sede locale a Bolzano, poiché si tratta di una progettazione generale, oppure per le fasi successive è sufficiente dare l'incarico ad un subappaltatore?</p> <p><u>Risposta</u> Secondo il Codice degli appalti (d.lgs. n. 50/2016) per servizi di natura intellettuale, prestati dai liberi professionisti (servizi riferiti alla persona) non è previsto il subappalto. Per questo successivamente non si può dare l'incarico ad alcun subappaltatore. Il raggruppamento temporaneo deve organizzarsi sul posto per lo svolgimento della progettazione e la direzione lavori.</p>	<p><u>Frage</u> Ist es im Fall einer Bietergemeinschaft erforderlich, dass eine der Parteien lokal um Bozen verortet ist, da es sich um eine Generalplanung handelt, oder reicht es für die späteren Phasen einen lokalen Subunternehmer zu beauftragen?</p> <p><u>Antwort</u> Laut Vergabekodex (GVD Nr. 50/2016) ist kein Unterauftrag für intellektuelle Dienstleistungen, welche von Freiberuflern erbracht werden (personenbezogene Dienstleistung), vorgesehen. Somit kann nachträglich kein Subunternehmer beauftragt werden. Die Bietergemeinschaft muss sich für die Durchführung der Planung und Bauleitung vor Ort organisieren.</p>